



**Results  
of the TWINNING PROJECT**

**Assisting the  
Capital Markets Board of Turkey  
to Comply Fully with  
EU Capital Markets Standards**

**Norbert VENZLAFF  
Resident Twinning Adviser**

**EŐLEŐTİRME PROJESİ  
Sonuçları**

**Sermaye Piyasası Kurulu'na  
AB Sermaye Piyasası  
Standartlarına Tam Uyumda  
Yardım**

**Norbert VENZLAFF  
Yerleşik Eőleőtirme Danışmanı**



## Partners / Ortaklar

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

### Partners

#### **Germany and Turkey**

- **Bundesministerium  
der Finanzen (BMF)**  
Federal Ministry of Finance

Supported by

- **Bundesanstalt für  
Finanzdienstleistungsaufsicht**  
Federal Financial Supervisory  
Authority (BaFin)
- **Deutsche Bundesbank**  
German Central Bank

- **Capital Markets Board of Turkey  
(CMB)**

### Ortaklar

#### **Almanya ve Türkiye**

- **Bundesministerium  
der Finanzen (BMF)**  
Federal Maliye Bakanlığı

Destekleyenler

- **Bundesanstalt für  
Finanzdienstleistungsaufsicht**  
Federal Finansal Denetim Otoritesi  
(BaFin)
- **Deutsche Bundesbank**  
Alman Merkez Bankası

- **Sermaye Piyasası Kurulu  
(SPK)**



## Project Leaders / Staff / Duration

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Project  
Leaders

**Ender ÇOLAK - CMB  
Vice Chairman**

**Werner KERKLOH - BMF  
Head of Division**

Staff

**62 German Short Term Experts  
155 Experts from CMB**

Duration

**Jan. 2006 – Dec. 2007**

Proje  
Liderleri

**Ender ÇOLAK – SPK  
Kurul Başkan Yardımcısı**

**Werner KERKLOH - BMF  
Bölüm Başkanı**

Personel

**62 Kısa Dönem Alman Uzman  
155 SPK Uzmanı**

Süre

**Ocak 2006 – Aralık 2007**



## Objective Component 1

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Objective	<b>Completion of the alignment of Capital Markets legislation with the EU acquis and its proper implementation</b>	Amaç	<b>Sermaye piyasası mevzuatının AB müktesebatına uyumunun tamamlanması ve tam uygulaması</b>
Comp. 1	<b>Adaptation of Capital Markets legislation in conformity with the EU acquis</b>  Drafts presented at the I. Istanbul Conference on June 6, 2007: <a href="http://www.spk.gov.tr/filesys/twinning/eng">www.spk.gov.tr/filesys/twinning/eng</a>	1. Bileşen	<b>Sermaye piyasası mevzuatının AB müktesebatına uyumu</b>  6 Haziran 2007 tarihli I. İstanbul Konferansı'nda sunulan taslaklar: <a href="http://www.spk.gov.tr/filesys/twinning">www.spk.gov.tr/filesys/twinning</a>



## Market Abuse

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Market Abuse

**Amending Capital Market Law for adopting the Market Abuse Directive (2003/6/EC)**

Piyasanın Kötüye Kullanılması

**Piyasanın Kötüye Kullanılması Direktifine (2003/6/EC) Uyum amacıyla hazırlanan Sermaye Piyasası Kanun Taslağı**

5 new Communiqués

- Public Disclosure of Regulated Information for Listed Companies
- Principles Regarding Manipulative Behaviours / Accepted Market Practices
- Exemptions For Buy-back Programmes and Stabilisation of Financial Instruments
- Production and Dissemination of Financial Recommendations
- Principles Concerning Intermediary Activities and Intermediary Institutions

5 yeni Tebliğ

- Borsa Şirketlerinde Düzenlenmiş Bilgilerin Kamuya Açıklanması
- Manipülatif Emir ve İşlemler ile Kabul Görmüş Piyasa Uygulamalarının Tanınması
- Geri Alım Programları ve Finansal Araçların Fiyat İstikrarının Sağlanması için Muafiyetler
- Finansal Tavsiyelerin Sunumu ve Çıkar Çatışmalarının Açıklanmasına İlişkin Esaslar
- Aracılık Faaliyetleri ve Aracı Kuruluşlara İlişkin Esaslar



## Prospectus Investor Compensation

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Prospectus	<b>New Section in Capital Market Law for adopting the Prospectus Directive (2003/71/EC)</b>	İzahname	<b>İzahname Direktifine (2003/71/EC) Uyum Amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu'na Eklenen Yeni Bölüm</b>
1 new Communiqué	regarding Information Contained in Prospectuses as well as the Format, Incorporation by Reference, and Publication of such Prospectuses and Dissemination of Advertisements	1 Yeni Tebliğ	İzahnamede Bulunacak Bilgiler ile Bu İzahnamelerin Biçimi, Atıf Kullanması ve Yayınlanması ve Reklamların Yayımına İlişkin
Investor Compens.	<b>New Section in Capital Market Law for adopting the Investor Compensation Directive (97/9/EC)</b>	Yatırımcı Tazmini	<b>Yatırımcı Tazmin Sistemleri Direktifine (97/9/EC) Uyum Amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu'na Eklenen Yeni Bölüm</b>
1 new Regulation	on Investor Compensation Scheme	1 Yeni Yönetmelik	Yatırımcı Tazmin Sistemlerine İlişkin



## Investment Funds Auditing

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Investment Funds	<b>New section in Capital Market Law for adopting the UCITS Directive (85/611/EC), amended by Directives 2001/107/EC + 2001/108/EC</b>	Kollektif Yatırım Kuruluşları	<b>2001/107/EC + 2001/108/EC ile tadil edilen 85/611/EC Kollektif Yatırım Kuruluşları Direktifine Uyum Amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu'na eklenen Yeni Bölüm</b>
1 new Communique	on clarification of risk management systems, eligible assets and other issues regarding UCITS (2007/16/EC)	1 yeni tebliğ	Kollektif Yatırım Kuruluşları (2007/16/EC) ile ilgili risk yönetim sistemleri, yatırım yapılabilir araçlar ve diğer konular Hakkında
Auditing	Further drafts: <b>Amending Communiqué Serial: X, No: 22 Regarding Auditing Principles in Capital Markets for Adopting the Auditing Directive (2006/43/EC)</b>	Bağımsız Denetim	Diğer taslaklar: <b>Bağımsız Denetim Direktifine (2006/43/EC) Uyum ile ilgili olarak Seri: X No.22 Sayılı Sermaye Piyasasında Bağımsız Denetim Standartları Hakkında Tebliğde Değişiklik Taslağı</b>



## Clearing and Settlement Capital Adequacy

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Clearing  
and  
Settlement

**New sections in Capital Market Law for Adopting the Settlement Finality Directive + the Financial Collateral Arrangements Directive (98/26/EC + 2002/47/EC)**

Takas ve  
Saklama

**Mutabakat Kesinliği Direktifinin (98/26/EC) Benimsenmesine ve Finansal Teminat Düzenlemeleri Direktifi'nin (2002/47/EC) Benimsenmesine İlişkin Sermaye Piyasası Kanunu Tasarısı**

Capital  
Adequacy

**New Communiqué Regarding Capital and Capital Adequacy of Investment Firms for Adopting the Capital Adequacy Directive (2006/49/EC)**

Sermaye  
Yeterliliği

**Sermaye Yeterliliği Direktifi'nin (2006/49/EC) Benimsenmesine İlişkin Yatırım Şirketlerinin Sermayelerine ve Sermaye Yeterliliğine İlişkin Esaslar Tebliği**



## Corporate Law

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Corporate  
Law

**Proposals for amending the Turkish Commercial Code and the Capital Market Law + 2 Communiqués regarding the First, Second, Third and Sixth Council Directives (68/151/EEC, 77/91/EEC, 78/855/EEC, 82/891/EEC)**

Şirketler  
Hukuku

**Birinci, İkinci, Üçüncü ve Altıncı Konsey Direktiflerine (68/151/EEC, 77/91/EEC, 78/855/EEC, 82/891/EEC) Uyum Amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu ve Türk Ticaret Kanunu'nu değiştirmeye yönelik Taslak teklifleri ve 2 Tebliğ**

Drafts presented at the  
II. Istanbul Conference  
on November 7, 2007:  
[www.spk.gov.tr/filesys/twinning/eng](http://www.spk.gov.tr/filesys/twinning/eng)

7 Kasım 2007  
II. İstanbul Konferansı'nda  
sunulan taslaklar:  
[www.spk.gov.tr/filesys/twinning](http://www.spk.gov.tr/filesys/twinning)



# Takeovers Transparency

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Takeovers	<b>Amending Capital Market Law for Adopting the Directive on Takeover Bids (2004/25/EC)</b>	Pay Alım Teklifleri	Pay Alım Teklifleri hakkında 2004/25/EC sayılı Direktife Uyum Amacıyla hazırlanan Sermaye Piyasası Kanunu Tasarısı
1 new Commu-niqué	on Principles Regarding Takeover Bids	1 Yeni Tebliğ	Pay Alım Tekliflerine İlişkin
Transparency	<b>Amending Capital Market Law and Communiqué Serial: IX, No: 25 on the Accounting Standards in the Capital Market for adopting the Transparency Directive (2004/109/EC)</b>	Kamuyu Aydınlatma	<b>Kamuyu Aydınlatma Direktifi'ne (2004/109/EC) uyum amacıyla Sermaye Piyasası Kanunu ve Sermaye Piyasasında Muhasebe Standartlarına İlişkin Seri: IX No: 25 Tebliğinde Değişiklik Taslakları</b>
1 new Commu-niqué	for Disclosure of Regulated Information about issuers of Traded Securities	1 Yeni Tebliğ	Borsa Şirketlerinin İhraççılarının Açıklamak Zorunda Oldukları Düzenlenmiş Bilgi Hakkında



## Markets in Financial Instruments

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Markets in  
Financial  
Instruments

**7 New sections in Capital Market Law i.a. for investment firms, exchanges, and transaction reporting for Adopting the Markets in Financial Instruments Directive (2004/39/EC)**

Finansal  
Araç  
Piyasaları

**Finansal Araç Piyasaları Direktifi'ne (2004/39/EC) uyum amacıyla yatırım kuruluşları, borsalar, ve işlem raporlaması hakkında Sermaye Piyasası Kanunu'na eklenen 7 Yeni Bölüm**

3 new  
Regulations

- on Exchanges  
- on Multilateral Trading Facilities  
- on the Admission of Securities to Official Stock Exchange Listing (Directive 2001/34/EC)

3 yeni  
Yönetmelik

- Borsalar  
- Çoklu İşlem Sistemleri  
- Menkul Kıymetlerin Resmi Borsa Kotasyonuna Kabulü (2001/34/EC Direktifi)

3 new  
Communi-  
qués

- on Investment Services  
- on Systematic Internalisers  
- on Transaction Reporting

3 yeni  
Tebliğ

- Yatırım Hizmetleri  
- Sistemik İçselleştiriciler  
- İşlem Raporlaması



**Total / Toplam**

**Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards**

**Sum Proposals for adopting  
30 EU Directives, Commission  
Directives and Regulations:**

**15 new sections and several  
amendments of Capital Market Law**

**4 new Regulations**

**15 new Communiqués**

**Total 877 pages of  
drafted legislation**

**Sonuç 30 AB Direktifi, Komisyon  
Direktifi ve Yönetmeliği'ne  
uyum amacıyla:**

**Sermaye Piyasası Kanunu'nda  
15 yeni bölüm ve bir çok değişiklik**

**4 yeni Yönetmelik**

**15 yeni Tebliğ**

**Toplam 877 sayfa  
mevzuat taslağı**



## Components 2 and 3

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Comp. 2

### **Strengthening the administrative capacity of CMB**

Operational procedures of CMB reviewed and compared with “best practice”

Operational manuals prepared

2. Bileşen

### **SPK'nın idari kapasitesinin güçlendirilmesi**

SPK'nın operasyonel prosedürlerinin gözden geçirildi ve en iyi uygulamalarla karşılaştırıldı

Operasyonel rehberler hazırlandı

Comp. 3

### **Design of a regulatory impact assessment system**

Regulatory Impact Assessment Guidelines approved by the Board

Training sessions for the heads of departments, deputy heads and CMB staff on the implementation of the regulatory impact assessment system held

3. Bileşen

### **Düzenleyici etki analizi sisteminin oluşturulması**

Düzenleyici Etki Analizi Klavuzu Kurul tarafından onaylanmıştır

Düzenleyici Etki Analizi sisteminin uygulanması ile ilgili olarak Daire Başkan ve Daire Başkan Yardımcılarına ve Kurul personeline eğitim verilmiştir



## Component 4

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

### Comp. 4 Training of CMB staff and trainers

- 155 CMB Experts received training
- 8 Study Visits for 46 CMB Experts held in Germany
- 2 Traineeships for 4 CMB Experts (1 month) done

### 4. Bileşen SPK personelin ve eğiticilerin eğitimi

- 155 SPK uzmanına eğitim verilmiştir
- 46 SPK uzmanı için Almanya'da 8 çalışma gezisi gerçekleştirilmiştir
- 4 SPK uzmanı için 2 Staj (1er ay) gerçekleştirilmiştir



## Component 5

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Comp. 5

**Public Awareness**

5. Bileşen

**Kamunun Aydınlatılması**

**Kick off**

February 1, 2006

**Açılış Toplantısı**

1 Şubat 2006

**I. Istanbul Conference**

June 6, 2007

**I. Istanbul Konferansı**

6 Haziran 2007

**II. Istanbul Conference**

November 7, 2007

**II. Istanbul Konferansı**

7 Kasım 2007

**Closing Event**

December 11, 2007

**Kapanış Toplantısı**

11 Aralık 2007



**Thanks / Teşekkürler**

**Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım  
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards**

**Many thanks**

**to all colleagues**

**from Turkey and Germany**

**for their decisive contribution**

**to this success story**

**Ankara, December 11, 2007**

**Bu başarı öyküsüne**

**değerli katkılarından ötürü**

**Türk ve Alman**

**bütün meslektaşlarıma**

**çok teşekkürler**

**Ankara, 11 Aralık 2007**